

Août 2013 (1<sup>ère</sup> édition)

No.



Exemplaire: 01-20



# Circulaire

Zine d'art postal, d'art posté et d'art en général...

La CIRCULAIRE132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants dans l'esprit **FLUXUS**. Pas de copyright, pas d'ISBN, pas de dépôt légal. Reproduction permise en mentionnant la source.

## QUOI DE NEUF AVEC LE NUMÉRO 100?

Pour tout ceux qui croyaient que j'allais souligner en grande pompe et avec tambours et trompettes le centième numéro de la Circulaire 132, ce n'est que partie remise. On va fêter en grande pour le 132<sup>e</sup> numéro. C'est ça qui est ça!  
Cependant, je tiens à remercier sincèrement tous ceux et celles qui contribuent régulièrement à me faire parvenir leurs œuvres afin de rendre ce projet de zibe d'assemblage possible.



Page 1 du premier numéro de la Circulaire 132.

## LE FESTIVAL D'OPÉRA DE QUÉBEC LANCÉ DE FAÇON GRANDIOSE

Tiré de l'article paru dans le Huffington Post Québec, par Erwan Bonnette.

La spectaculaire production La Damnation de Faust, mise en scène par Robert Lepage, était présentée en Première canadienne au Grand Théâtre de Québec dans le cadre du Festival d'Opéra de Québec, qui se déroulait du 26 juillet au 5 août. Il s'agit là d'une production internationale grandiose.

Après avoir connu un vif succès à New York, (MET) à Paris (La Bastille) et à Tokyo, cette production était présentée en exclusivité à Québec. On sentait toute la fébrilité d'une Première hier, autant en coulisses que dans la salle. L'opéra est dirigé pour quatre représentations par Giuseppe Grazioli dans une distribution toute canadienne avec, à l'avant-plan, la mezzo-soprano Julie Boulianne, qui est magnifique dans son rôle de Marguerite. L'opéra de Berlioz met aussi en vedette le ténor Gordon Gietz, le baryton bas Alexandre Sylvestre et la basse John Relyea, et plus de 230 chanteurs, danseurs, acrobates, figurants. Il s'agit de la plus grosse production d'opéra jamais présentée dans la capitale.

Cette œuvre musicale pour orchestre, solistes et chœur du compositeur français Hector Berlioz, inspirée de Faust de Johann Wolfgang von Goethe, est d'une richesse artistique inouïe. En ouverture de tableau, Faust est désespéré, il est possédé par le « mal du siècle », cette incapacité à atteindre le bonheur. Surgit alors Méphistophélès qui convainc l'érudit de le suivre dans une aventure pour reconquérir les plaisirs de la vie. Le décor est fixe et se métamorphose sous nos yeux par le biais de projections, d'éclairages et de simples manœuvres. Tout l'opéra se déroule verticalement sur une structure métallique unique de quatre niveaux devant une surface qui, au moyen de projections, peut prendre les apparences de ces lieux divers qui rendent cette légende dramatique si difficile à scénographier. Un des grands moments de l'œuvre demeure la scène de Pâques, où cinq Christ crucifiés pivotant en une fraction de seconde à l'apparition du diable. Se succéderont une suite sans fin de soldats partant au combat et revenant morts dans une lente procession à la verticale. Plus tard, des danseuses classiques paraderont avec une grâce contemporaine émouvante. À l'animation des images, coordonnées avec la musique et les mouvements des artistes, la production québécoise a ajouté une double couche de projections, devant et derrière les échafaudages, donnant aux parfois lieux un aspect miroir.

Au cours de ce grand voyage entremêlé de magie, de démons et d'amour, Faust se précipitera pour secourir sa nouvelle flamme, la douce Marguerite. La destination finale sera toutefois tout autre, tandis que Méphistophélès réclamera son dû. Un grand opéra, une grande production, du grand Lepage.



Image courtoisie du Festival d'opéra de Québec.



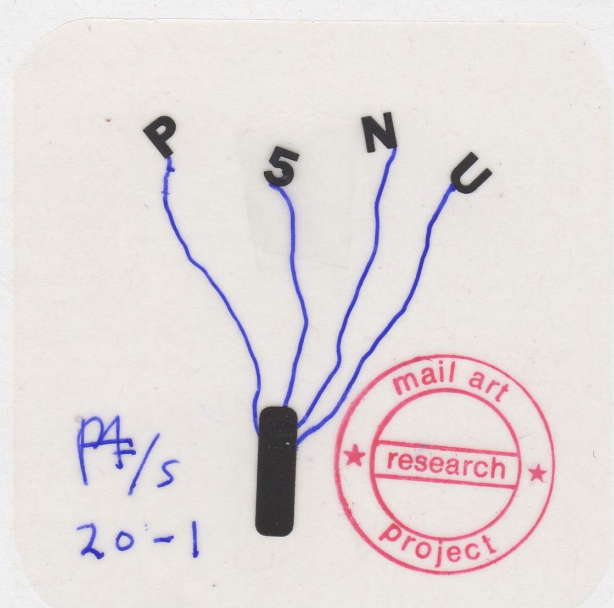
**Message au destinataire:**







Un 8cm x 8cm de: Claudio Romeo, Viale J. e R. Kennedy 144, 20842, Villa Raverio (MB), ITALIE



Un 8cm x 8cm de: Piet Franzen/SIDAC, Hogewoerd 77, 2311 HG, Leiden, PAYS-BAS



Un 8cm x 8cm de: Réjean F. Côté, 12465 avenue De Troyes, Québec, QC, G2A 3C9, CANADA



Un 8cm x 8cm de: Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA



Une œuvre de: Marcelle Simon, 13 Résidence Les Monts, 50000, Baudre, FRANCE

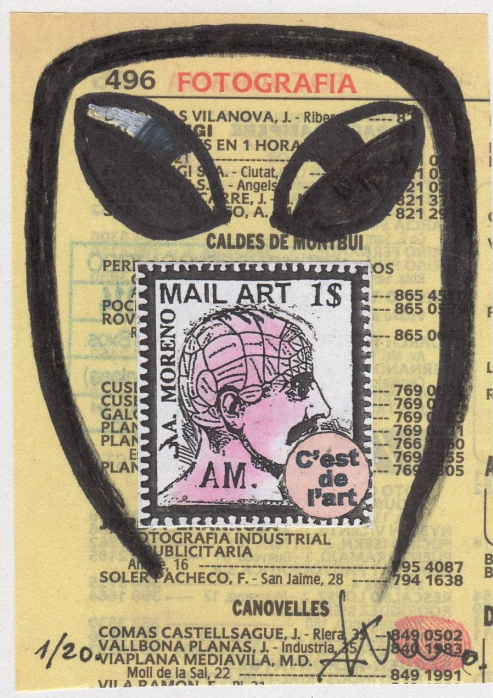


Un timbre d'artiste de:

Éric Bensidon,  
14 rue Sauffroy,  
75017, Paris,  
FRANCE







Un ATC de: Antonio Moreno Garrido, Calle de la Bobila, 26 Bxos., 08205, Sabadell (Barcelona), ESPAGNE  
(et le timbre d'artiste à la page 8)

# DERRIERE LE VOILE

Le foulard d'un triste gris de nos grands-mères  
et le triste foulard des cancéreuses  
Le foulard guilleret des jolies filles  
et le foulard honni  
même rose vif des musulmanes  
Pourquoi cette intolérance soudain  
à un seul port de foulards  
au nom d'une laïcité  
que nous ne songeons pas à imposer  
aux religieuses chrétiennes voilées  
aux hommes en noires soutanes  
qui se promènent parfois dans Paris  
Serait - ce que nous ne supportons pas  
de nous apercevoir  
que les Français de jeune souche  
sont nombreux  
Et nous voulons leur imposer de cacher  
outre leurs croyances religieuses  
leurs coutumes vestimentaires  
pour nous faire oublier  
leur existence

Un poème de : Béatrice Gaudy, 155 rue de Grenelle, 75007, Paris, FRANCE



Un timbre d'artiste de:  
Jean Hugues, 46 rue de Gesvres, 60000, Beauvais, FRANCE



Une œuvre de: Henk J. Van Ooyen, Vlinderveen 258, 3205EJ, Spykenisse, PAYS-BAS



Une œuvre de: Dorian Ribas Marinho, C.P. 676, Florianopolis (SC), 88010-970, BRÉSIL

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132 voir le blogalerie suivant:  
To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:  
<http://circulaire132.blogspot.com>



# PROJETS....

## "Against Lethe Mail Art Project Exhibition at Newspaper "Politis", Nicosia, Cyprus"

— The 1st exhibition of the Against Lethe Mail Art Project has come to its end and we would like, once again, to thank everybody for participating in our Mail Art project. We really enjoyed the process and we are looking forward for the next round of exhibitions! So don't forget, our new deadline ends on **August 25, 2013!**

Les Yper Yper would like to warmly thank Dr. Klimis Mastoridis for inviting us to take part with this project to the 5th ICTVC and for hosting an —as always— inspiring and motivating conference. Maria Stavride and Evi Tselika for their precious help in everything, Niki Sioki for her continuous support, Manos Mastoridis who is always there to keep things in order ;) and last but not least, the students of the Department of Design & Multimedia of the University of Nicosia.

We would also like to thank the newspaper "Politis" for hosting our exhibition in their wonderful space.

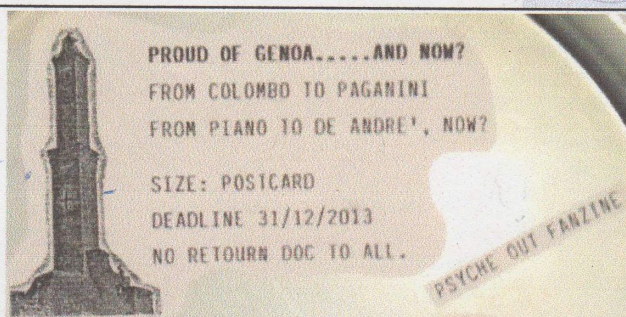
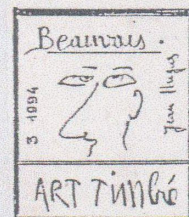
Mail to:

**Les Yper Yper, 4 Georgiou Staurou st., 54623,  
Thessaloniki, GREECE**

## TIMBRES D'ARTISTES RECHERCHÉS

Jean Hugues collectionne les timbres d'artistes provenant du réseau d'art postal. Vous pouvez les faire parvenir à l'adresse suivante. Réponse en retour:

**Jean Hugues, 46 rue de Gesvres,  
60000, Beauvais, FRANCE**



**Silvano Pertone (Psyche  
Out Fanzine) v.le Villini  
Rollino 108/1 16154 Sestri  
Ponente, Genova ITALIA**

## "Contra la trata de mujeres"



<http://miradasypostales.blogspot.com.ar/>

**Si prega di non "rompere o piegare le buste"  
alterato per inviare o consegnare alla prossima  
esposizione:**

**Akademie der Künste posta Dipartimento artistico,  
Pariser Platz 4, D-10117 Berlino Germania.**

**TOPIC: Busta è museo.**

( L'enveloppe est le musée.... )

## PROJET ESPRES-ARTE MAIL ART: "LES CHEMINS DE L'EAU"

Grottes, fontaines, ruisseaux, fleuves, lacs, mers, océans  
L'eau, c'est la vie, le sang de la terre. C'est aussi la pomme de la discorde, gaspillage et appropriation qui mène à la dispute et à la mort  
Nous sommes des nomades à la recherche de ses chemins

Date limite de présentation: 25 janvier 2014  
Sujet: LES CHEMINS DE L'EAU.

Format: 10X15

Support: Rigide, carton ou Bristol

Technique: Libre

Exposition: Centre culturel Almoradí (Alicante)-

Février 2014, et aussi dans la web à l'adresse:

PROYECTO ESPRES-ARTE MAIL ART

<http://espresartemailart.wordpress.com>

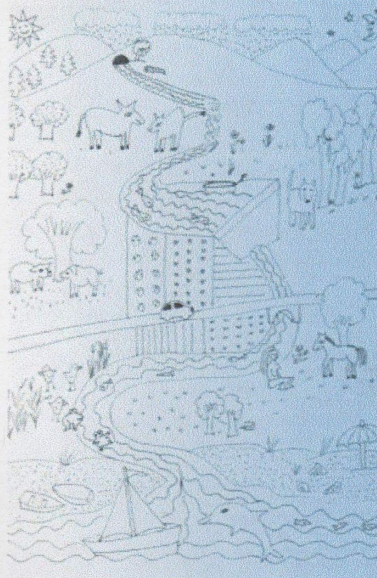
Lieu de livraison: Antonia Mayol Castelló

C / Campoamor 78-A, 5° C,

03181 Torrevieja (Alicante), Espagne.

E-mail: [antonia1102@gmail.com](mailto:antonia1102@gmail.com)

Remarques: Toutes les entrées seront affichées.  
Seront exclus ceux qui sont offensants. La documentation sera envoyée aux participants. Les œuvres ne seront pas retournées



## ESPRES-ART MAIL ART PROJECT: "PATHS OF WATER"

Caves, waterfalls, streams, lakes, seas, oceans  
Water is life, the blood of the earth; also the focus of disagreement, waste and appropriation which can lead to conflict and death.  
We are nomads searching for its paths.

Closing date: 15th January 2014

Theme: Paths of Water

Size: 10x15 cm.

Mounting: Rigid, carton, cardboard

Technique: Any style or technique accepted

Exhibition: Almoradí Cultural Center- february 2014

And on the web at PROYECTO ESPRES-ARTE

MAIL ART:

<http://espresartemailart.wordpress.com/>

Entries to be sent to:

Antonia Mayol Castelló

C / Campoamor 78-A, 5° C,

03181 Torrevieja, Spain

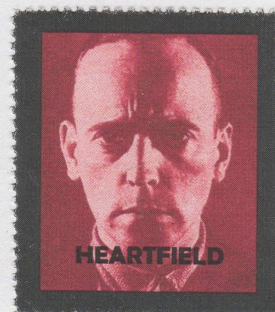
Contact: [antonia1102@gmail.com](mailto:antonia1102@gmail.com)

Note: All entries will be exhibited. Anything offensive will be excluded.  
Documentation will be sent to participants. Entries will not be returned.





Une œuvre de: Tiziana Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-Mestre, ITALIE



Un timbre d'artiste de: Reed Altemus, P.O. Box 5052, Portland, ME, 04101, USA



Une œuvre de: Uli Grohmann, Hammer Str. 164, 48153, Münster, ALLEMAGNE

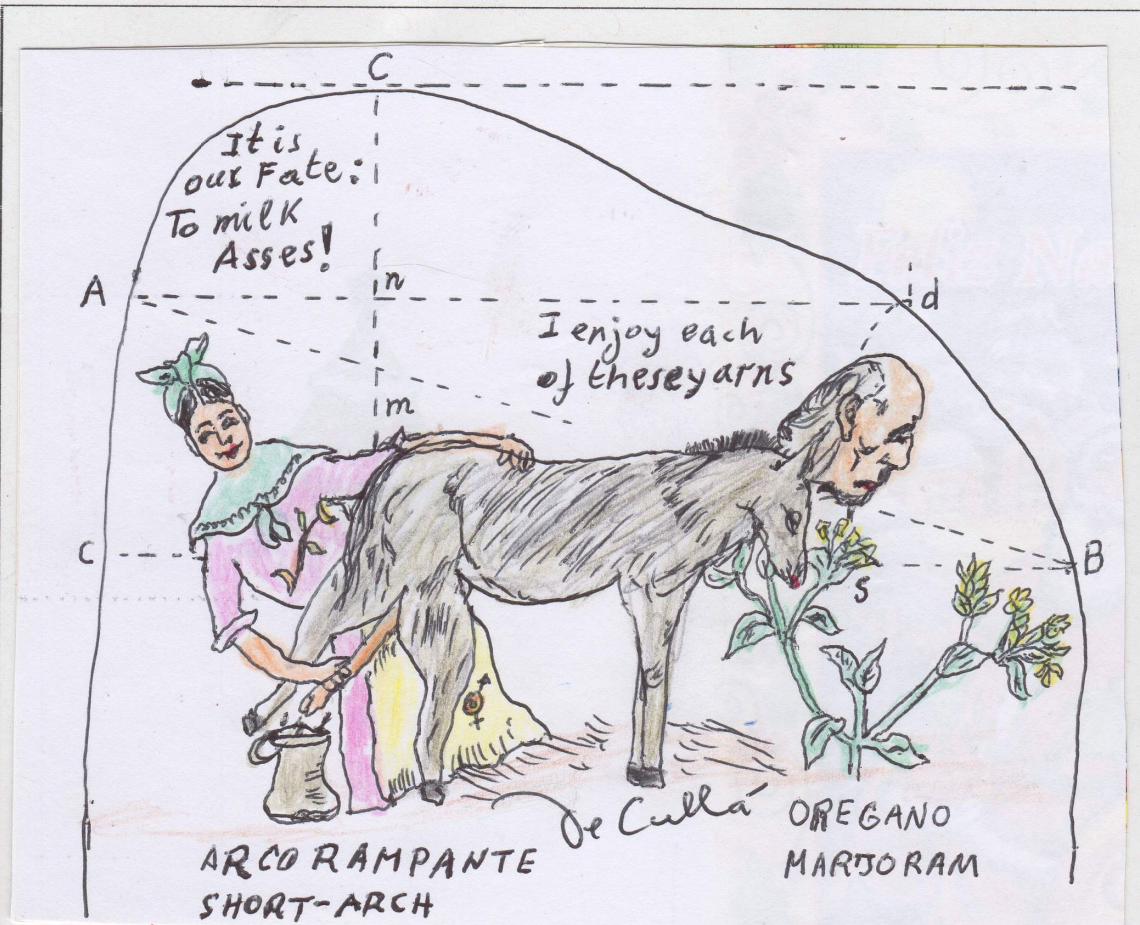


Un ATC de: Aristide 3108, 30 rue Louis Pasteur, 10120, Saint-André-les-Vergers, FRANCE

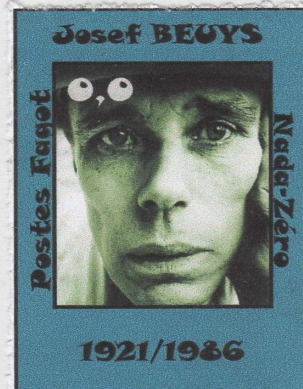


Une œuvre de: Bruno Chiarlone, 58 rue Berte Lotti, 17014, Cairo Montenotte (SV), ITALIE





Une œuvre de: Daniel de Cullà, P. Comuneros 7-1A, 09006, Burgos, ESPAGNE



Un timbre d'artiste de:  
Christian Alle / Nada Zéro, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE



Un ATC de: Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA

Un bloc de timbres d'artiste de: Allan Bealy, 445 Third Street, Brooklyn, NY, 11215, USA





Août 2013 (1<sup>ère</sup> édition)

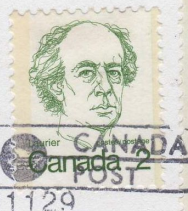
No. 100

*circulaire*

~~CIRCULAIRE 132~~

~~12465 Avenue de Troyes~~

~~Québec, QC, G2A 3C9~~



2013 -08- 2 6

BUREAU DE POSTE / POST OFFICE  
POINTE-À-LA-CROIX (QC)  
G0C 1L0

**NE PAS PLIER**



Destinataire:

REJEAN F. CÔTÉ  
12465 AVENUE DE TROYES  
QUÉBEC, QC  
G2A 3C9

Participants:

Claudio Romeo, Viale J. e R. Kennedy 144, 20842, Villa Raverio (MB), ITALIE

Henk J. Van Ooyen, Vlinderveen 258, 3205EJ, Spykenisse, PAYS-BAS

R.F. Côté, 12465 Avenue De Troyes, Québec, (Québec), G2A 3C9, CANADA

Antonio Moreno Garrido, Calle de la Bobila, 26 Bxos., 08205, Sabadell (Barcelona), ESPAGNE

Béatrice Gaudy, 155 rue de Grenelle, 75007, Paris, FRANCE

Marcelle Simon, 13 Résidence Les Monts, 50000, Baudre, FRANCE

Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE

Jean Hugues, 46 rue de Gesvres, 60000, Beauvais, FRANCE

Tiziana Baracchi, Via Cavallotti 83-B, 30171, Venezia-Mestre, ITALIE

Piet Franzen/SIDAC, Hogewoerd 77, 2311 HG, Leiden, PAYS-BAS

Uli Grohmann, Hammer Str. 164, 48153, Münster, ALLEMAGNE

Dorian Ribas Marinho, C.P. 676, Florianopolis (SC), 88010-970, BRÉSIL

Aristide 3108, 30 rue Louis Pasteur, 10120, Saint-André-les-Vergers, FRANCE

Participants:

Daniel de Cullà, P. Comuneros 7-1A, 09006, Burgos, ESPAGNE

Bruno Chiarlone, 58 rue Berte Lotti, 17014, Cairo Montenotte (SV), ITALIE

Kurt Beaulieu, C.P. 32166, C.S.P. St-André, Montréal, QC, H2L 4Y5, CANADA

Christian Alle / Nada Zéro, 9 rue du Pré de la Mer, 50460, Urville-Nacqueville, FRANCE

Diane Bertrand, 9109 rue Deschambault, Saint-Léonard, QC, H1R 2C6, CANADA

Allan Bealy, 445 Third Street, Brooklyn, NY, 11215, USA

Reed Altemus, P.O. Box 5052, Portland, ME, 04101, USA

